Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wyszedłszy zaś nie mógł powiedzieć im i poznali że widzenie widział w świątyni i on był dający znaki im i trwał niemy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś po wyjściu nie mógł im nic powiedzieć i poznali, że oglądał widzenie\* w przybytku; on sam też dawał im znaki,\*\* wciąż jednak pozostawał niemy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wyszedłszy zaś nie mógł powiedzieć im, i poznali, że widzenie zobaczył w przybytku. I on był gestykulujący im, i trwał niemy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wyszedłszy zaś nie mógł powiedzieć im i poznali że widzenie widział w świątyni i on był dający znaki im i trwał niemy |

1. 1) <x>340 9:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: migał do nich, διανεύων αὐτοῖς. [↑](#footnote-ref-3)